

# Legenden und Informationen = Légendes et informations = Captions and informations

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Élégance suisse**

Band (Jahr): - **(1969)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Legenden  
und Informationen

Légendes  
et informations

Captions  
and informations

**HANDSCHIN & RONUS AG**  
4410 Liestal  
Tel. (061) 841211

**HANRO**



Seite/Page 5

**Showroom:** Firma Adolf Preisig, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Tel. (051) 23 05 03

Zwei reizende Hosen-Ensembles aus reiner Schurwolle mit Lurex®-Bordüren.

**Verkauf:** Herren R. Rochat und P. Shaw

**Fabrikationsprogramm:** Gewirkte und gestrickte Kleider, Kostüme, Mantel, Röcke, Pullover, Westen und Après-Ski-Ensembles. Gestrickte und gewirkte Unterkleider für Damen, Herren und Kinder.

Deux ravissants ensembles à pantalon en pure laine vierge avec bordures de Lurex®.

**Vente:** MM. R. Rochat et P. Shaw

**Programme de fabrication:** Robes, costumes, manteaux, jupes, chandails, gilets et ensembles d'après-ski, en tricot et jersey. Sous-vêtements de mailles pour dames, messieurs et enfants.

Two attractive pant suits in pure new wool with Lurex® edgings.

**Sales:** Messrs. R. Rochat and P. Shaw

**Manufacturing programme:** Dresses, suits, coats, skirts, pullovers, cardigans and after-ski outfits, in knitwear and jersey. Knitted underwear for men, women and children.

**RUEPP & CO. AG**  
5614 Sarmenstorf  
Tel. (057) 72172  
Telex 53041



Seiten/Pages 6/7

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 55 22

Sportliches zweifarbiges Mantel-Ensemble und idealer Hosendress für Reise und Freizeit, beide Artikel aus Wevenit-Strickstoff.

**Verkauf:** Herr A. Taeschler

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Pullover, Westen, Jacken, Röcke, Kostüme, Ski- und Après-Ski-Pullover, Hosen, Herrenpullover und -westen, Freizeitbekleidung für Damen und Herren.

Ensemble à manteau sportif bicolore et costume à pantalon, pour le voyage et les loisirs, en tricot wevenit.

**Vente:** M. A. Taeschler

**Programme de fabrication:** Modèles tricotés: pullovers, gilets, jaquettes, jupes, costumes, pantalons, pullovers de ski et d'après-ski; pullovers et gilets pour messieurs, vêtements de loisirs pour dames et messieurs.

Sporty two-tone coat outfit and pant suit, for travelling and leisure wear, in wevenit tricot.

**Sales:** Mr. A. Taeschler

**Manufacturing programme:** Knitted models: pullovers, cardigans, jackets, skirts, suits, slacks, ski- and after-ski sweaters; men's pullovers and cardigans, men's and women's leisure-wear.

**WIRKWARENFABRIK**  
**VOLLMOELLER AG**  
Bahnstrasse 23  
8610 Uster  
Tel. (051) 87 22 22



Seiten/Pages 8/9

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 20

Blazer-Kostüm in feinem Nadelstreifen, aus pflegeleichtem Conit-Baumwoll-Jersey; antillierte Jacke mit hochgezogenem Revers und Vierfaltenjupe.

**Verkauf:** Herren M. Chapuis und P. Hegnauer

**Fabrikationsprogramm:** Damenkleider, Deux- und Trois-Pièces aus Trikot (Marke: Vollmoeller); Kleider und Pullover aus Trikot für Kinder (Marke: Kiddy).

Costume blazer à fines rayures, en jersey de coton Conit d'entretien facile; blazer à taille marquée avec revers hauts et jupe à quatre plis.

**Vente:** MM. M. Chapuis et P. Hegnauer

**Programme de fabrication:** Robes, deux-pièces et trois-pièces en tricot (Marque: Vollmoeller); vêtements tricotés et pullovers pour enfants (Marque: Kiddy).

Blazer suit with fine stripes, in Conit wash-and-wear cotton jersey; waisted blazer with high lapels and skirt with four pleats.

**Sales:** Messrs. M. Chapuis and P. Hegnauer

**Manufacturing programme:** Dresses, two- and three-piece outfits in knitwear (Trademark: Vollmoeller); knitted garments and pullovers for children (Trademark: Kiddy).

**VICTOR TANNER AG**  
Fürstenlandstrasse 159  
9014 St. Gallen  
Tel. (071) 27 32 12



Seiten/Pages 10/11

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 08

Sportliche Freizeitkleider im Leinen-Look, mit handgearbeiteten Ausdeckmustern.

**Verkauf:** Herren E. Schelling, P. Richner und P. Rötheli

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Sport-, Freizeit-, Ski- und Après-Ski-Mode für Damen und Herren; Jacken und Pullover, fully-fashioniert, auch mit Wildleder; gestrickte Kleider, Deux-Pièces, Ensembles und Kostüme, Trikotosen und -röcke.

Robes de loisir sport, en tricot genre lin, avec motifs couvrants travaillés main.

**Vente:** MM. E. Schelling, P. Richner et P. Rötheli

**Programme de fabrication:** Mode tricot pour sport, loisirs, ski et après-ski pour dames et messieurs; pullovers et gilets entièrement diminués, aussi avec daim; robes, deux-pièces, ensembles et costumes tricotés, pantalons et jupes en tricot.

Sporty leisure dresses, in linen-type tricot, with hand-worked allover motifs.

**Sales:** Messrs. E. Schelling, P. Richner and P. Rötheli

**Manufacturing programme:** Knitted fashions for sports, leisure, ski and after-ski for men and women; fully-fashioned pullovers and cardigans, also with suede; knitted dresses, two-piece outfits, ensembles and suits, jersey slacks and skirts.

**WALTER STARK AG**  
 Unterstrasse 4  
 9000 St. Gallen  
 Tel. (071) 22 58 86



Seiten/Pages 12/13

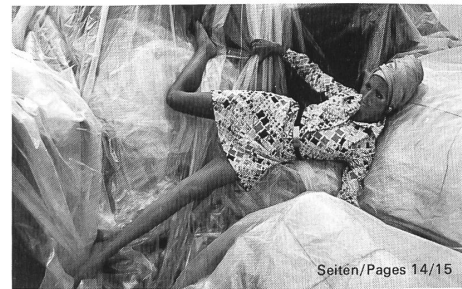
**Showroom:** Beatengasse 9, 8000 Zürich,  
 Tel. (051) 27 90 30

**Vorne:** Duftiges Nachmittagskleid aus besticktem Georgette.  
**Hinten:** Tunika aus Organza mit Applikation und Crêpe-Blenden; kann mit oder ohne Hose getragen werden.  
**Verkauf:** Herr Stohler  
**Fabrikationsprogramm:** Damenkleider, Deux-Pièces und Blusen für Tag, Nachmittag und Cocktail.

**En avant:** Vaporeuse robe d'après-midi en georgette brodé.  
**En arrière:** Tunique en organza avec applications et empiècements de crêpe, se porte avec ou sans pantalon.  
**Vente:** M. Stohler  
**Programme de fabrication:** Robes, deux-pièces et blouses du matin, d'après-midi et de cocktail.

**Front:** Filmy afternoon dress in embroidered georgette.  
**Back:** Tunic in organza with crêpe applications and yoke; worn with or without pants.  
**Sales:** Mr. Stohler  
**Manufacturing programme:** Dresses, two-piece outfits and blouses for morning, afternoon and cocktails.

**AKTIENGESELLSCHAFT  
 JACOB SCHERRER**  
 Bahnhofstrasse 40  
 8590 Romanshorn  
 Tel. (071) 63 33 33



Seiten/Pages 14/15

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badener-  
 strasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 04 11/12

Chemisier-Kleid, die Spezialität der Firma, aus bedruckter reiner Baumwolle knitterarm.  
 (Stoff: Christian Fischbacher Co., 9001 St. Gallen)  
**Verkauf:** Herren E.W. Scherrer und W. Realini  
**Fabrikationsprogramm:** Kleider, Deux-Pièces, Kostüme aus Webstoffen und Jersey. Pullover in Handmodelldruck.

Robe chemisier, la spécialité de la maison, en pur coton imprimé antifroisse.  
 (Tissu: Christian Fischbacher Cie, 9001 Saint-Gall)  
**Vente:** MM. E.-W. Scherrer et W. Realini  
**Programme de fabrication:** Robes, deux-pièces et costumes en matières tissées et en jersey. Pullovers imprimés à la main.

Shirtwaist dress, the firm's speciality, in pure crease-resistant cotton print.  
 (Fabric: Christian Fischbacher Co., 9001 St-Gall)  
**Sales:** Messrs. E.W. Scherrer and W. Realini  
**Manufacturing programme:** Dresses, two-piece outfits and suits in woven materials and jersey. Hand-printed pullovers.

**LAIB YALA TRICOT AG**  
 Weinfelderstrasse 30  
 8580 Amriswil  
 Tel. (071) 67 31 31



Seite/Page 16

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeld-  
 strasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 80

Sportliches Tersuisse®-Helanca®-Tageskleid mit apart koloriertem Karomuster waagrecht und diagonal verarbeitet.  
**Verkauf:** Herr Jakob C. Laib  
**Fabrikationsprogramm:** Oberbekleidung für Damen, in Wolle, Baumwolle Minicare® und in synthetischen Fasern wie Crimplene®, Terylene®, Helanca-Set®.

Robe de jour sportive en Hélanca® de Tersuisse® avec quadrillage à coloris originaux, coupée droit fil et biais.  
**Vente:** M. Jakob C. Laib  
**Programme de fabrication:** Vêtements féminins en laine, coton Minicare® et fibres synthétiques comme Crimplène®, Térylène®, Hélanca-Set®.

Sporty day dress in Tersuisse® Helanca® with check pattern in original colours cut straight and on the bias.  
**Sales:** Mr. Jakob C. Laib  
**Manufacturing programme:** Women's clothes in wool, Minicare® cotton and synthetic fibres like Crimplene®, Terylene®, Helanca-Set®.

**STRICKWAREN AG REBSTEIN**  
 9445 Rebstein  
 Tel. (071) 77 11 91



Seite/Page 17

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeld-  
 strasse 10, Room 307, 8003 Zürich,  
 Tel. (051) 35 51 11

Dreiteiliges Tersuisse®-Hosen-Ensemble mit Jacquard-Jacke.  
**Verkauf:** Herren P. Gruber jun. und E.K. Brodmann  
**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte und gewirkte Kleider, Deux- und Trois-Pièces sowie Hosen-Ensembles.

Ensemble trois-pièces à pantalon en Tersuisse® avec jaquette jacquard.  
**Vente:** MM. P. Gruber jun. et E.-K. Brodmann  
**Programme de fabrication:** Robes, ensembles deux et trois pièces, aussi avec pantalons, en tissus de mailles.

Three-piece pant outfit in Tersuisse® with jacquard jacket.  
**Sales:** Messrs. P. Gruber jun. and E.K. Brodmann  
**Manufacturing programme:** Dresses, two- and three-piece outfits, also with pants, in knitted fabrics.

**KNECHTLI & CIE AG**  
 Swiss Knitting Co.  
 3052 Zollikofen  
 Tel. (031) 57 05 65



Seite/Page 18

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badener-  
 strasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 05 66

Sportliches Hosen-Ensemble, bestehend aus Uni-Jacke und original Karo-Hose.  
**Verkauf:** Herr M. Calame  
**Fabrikationsprogramm:** für Damen: Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Kleider, Jacken, Westen, Pullover, Ski- und Sportpullover, Röcke; für Herren: Jacken, Westen, Pullover, Ski- und Sportpullover. Alle Artikel gestrickt aus natürlichen und künstlichen Fasern.

Ensemble composé d'une jaquette unie et d'un original pantalon à carreaux.  
**Vente:** M. M. Calame  
**Programme de fabrication:** pour dames: Costumes, deux et trois-pièces, robes, jaquettes, gilets, pulls, pulls de ski et de sport, jupes; pour messieurs: jackets, cardigans, pullovers, pulls de ski et de sport. Tous ces articles tricotés en fibres naturelles et artificielles.

Outfit comprising a plain jacket and original check pants.  
**Sales:** Mr. M. Calame  
**Manufacturing programme:** for women: Suits, two- and three-piece outfits, dresses, jackets, cardigans, pullovers, ski and sports sweaters, skirts; for men: jackets, cardigans, pullovers, ski and sports sweaters. All articles knitted in natural and artificial fibres.

**KRÄHENBÜHL & CO.**  
 Société anonyme  
 1815 Clarens-Montreux  
 Tél. (021) 61 36 46



Seite/Page 19

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeld-  
 strasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 58

Nachmittagskleid aus reinem Seiden/Woll-Jersey.  
**Verkauf:** Herr G. Küffer  
**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte und gewirkte Oberbekleidung, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke und Slacks.

Robe d'après-midi habillée, en jersey pure soie et laine.  
**Vente:** M. G. Küffer  
**Programme de fabrication:** Robes, costumes, deux et trois-pièces, ensembles, jupes, pantalons, en jersey.

Elegant afternoon dress in pure silk and wool jersey.  
**Sales:** Mr. G. Küffer  
**Manufacturing programme:** Knitted dresses, suits, jumper-suits, two- and three-piece outfits, skirts and slacks.

**WIRKEREI AG USTER**  
Steigstrasse 2  
8610 Uster  
Tel. (051) 87 20 22



utric



Seite/Page 21

**Showroom:** Sihlfeldstrasse 56, 8003 Zürich

Jugendliches, pflegeleichtes Tersuisse®-Hosen-Ensemble in attraktiver längs- und querverarbeiteter Dessinierung.  
(Stoff: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

**Verkauf:** Herr Kessely

**Fabrikationsprogramm:** Kleider, Deux-Pièces, Hosen und Hosen-Ensembles in Jersey.

Ensemble à pantalon juvénile, d'entretien facile en Tersuisse® avec dessin utilisé en longueur et en travers.  
(Tissu: Robt. Schwarzenbach & Cie, 8800 Thalwil)

**Vente:** M. Kessely

**Programme de fabrication:** Robes, deux-pièces, pantalons et ensembles à pantalon en jersey.

Youthful wash-and-wear pant suit, in Tersuisse® with attractive horizontal and vertical design.  
(Fabric: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

**Sales:** Mr. Kessely

**Manufacturing programme:** Dresses, two-piece outfits, pants and pant suits in jersey.

**JOHANN MÜLLER AG**  
Strickerei/Wirkerei  
Zentralstrasse 20  
5610 Wohlen  
Tel. (057) 6 21 66



Seite/Page 22

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Room 308, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 12

Hübsches Tageskleid, mit Plissé-Jupe, und Hosen-Ensemble mit Kasak. Beide Artikel aus pflegeleichtem Trevira® 2000 in origineller Dessinierung.

**Verkauf:** Herr B. von Felten

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Damen- und Mädchenunterwäsche, gestrickte Damenpullover, -kleider und -Deux-Pièces.

Jolie robe de jour à jupe plissée et ensemble casaque/pantalon en Trevira® 2000 d'entretien facile à dessins originaux.

**Vente:** M. B. von Felten

**Programme de fabrication:** Lingerie tricot pour dames et jeunes filles; pullovers, robes et deux-pièces tricotés pour dames.

Pretty day dress with pleated skirt and casaque/pant suit, in wash-and-wear Trevira® 2000 with original designs.

**Sales:** Mr. B. von Felten

**Manufacturing programme:** Tricot lingerie for women and girls; knitted pullovers, dresses and two-piece outfits for women.

**HERISA AG**  
St. Gallerstrasse 57  
9102 Herisau  
Tel. (071) 51 26 21

Herisa



Seite/Page 23

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 30

Pflegeleichtes Nachmittagskleid aus bedrucktem reinem Polyester-Jersey.

**Verkauf:** Herren F. Eichenberger und Ed. Straessle

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Kleider, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke, Slacks und modische Skibekleidung.

Robe d'après-midi d'entretien facile en jersey de pur polyester imprimé.

**Vente:** MM. F. Eichenberger et Ed. Straessle

**Programme de fabrication:** Robes, costumes, deux et trois-pièces, ensembles, jupes et pantalons en jersey et tricot; vêtements de ski mode.

Wash-and-wear afternoon dress in pure polyester jersey print.

**Sales:** Messrs. F. Eichenberger and Ed. Straessle

**Manufacturing programme:** Dresses, suits, two- and three-piece outfits, ensembles, skirts and slacks in jersey and knitwear; fashionable ski wear.

**MERZ AG**  
Strickwarenfabrik  
Bahnhofstrasse 15  
8253 Diessenhofen  
Tel. (053) 7 61 22

myriam  
tricot



Seite/Page 24

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 52 58 11

Attraktives, sportliches Deux-Pièces, Jacquard-Jersey aus reiner Schurwolle.

**Verkauf:** Herren G. Goldstaub und J. Naumann

**Fabrikationsprogramm:** Kleider, Deux-Pièces, Ensembles, Mäntel und Gehhosen aus Trikot, aus natürlichen und synthetischen Garnen.

Charmant deux-pièces sportif en jersey jacquard pure laine vierge.

**Vente:** MM. G. Goldstaub et J. Naumann

**Programme de fabrication:** Robes, deux-pièces, ensembles, manteaux et pantalons de tricot, en fibres naturelles et synthétiques.

Attractive sporty two-piece outfit in pure new wool jacquard jersey.

**Sales:** Messrs. G. Goldstaub and J. Naumann

**Manufacturing programme:** Dresses, two-piece outfits, ensembles, knitted coats and slacks in natural and synthetic fibres.

**EBECO**  
E. BRAUNSCHWEIG & CO. AG  
Badenerstrasse 120  
8026 Zürich  
Tel. (051) 27 18 50  
Telex 53 614



Seite/Page 25

Elegantes Kostüm aus Terylene®/Kammgarn, mit ausgesuchter Kra-genform und reicher Steppgarnitur.  
(Stoff: KD-Weberei Derendingen, 4552 Derendingen)

**Verkauf:** Herr R. Wyler, Fr. M. Schindler und Frau L. Kramer

**Fabrikationsprogramm:** Mäntel, Kostüme, Kleider und Ensembles in gewobenen und gewirkten Stoffen.

Élégant costume en Térylène® et peigné avec col d'une forme recherchée et surpiquées d'ornement.  
(Tissu: KD-Weberei Derendingen, 4552 Derendingen)

**Vente:** M. R. Wyler, Mlle M. Schindler et Mme L. Kramer

**Programme de fabrication:** Manteaux, costumes, robes et ensembles en tissus et étoffes de mailles.

Elegant suit in Terylene® and worsted with stylish collar and decorative over stitching.  
(Fabric: KD-Weberei Derendingen, 4552 Derendingen)

**Sales:** Mr. R. Wyler, Miss M. Schindler and Mrs. L. Kramer

**Manufacturing programme:** Coats, suits, dresses and outfits in fabrics and knitwear.

**BELFA S.A.**  
Rue de Lancy 38  
1211 Genève  
Tél. (022) 42 27 00

BELFA



Seite/Page 27

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 33 05 81

**Links:** Lange Jacke im Sahara-Stil mit Hose, aus weichem seidigem Rodier double face (Rhodia®/Wolle).

**Rechts:** Ensemble bestehend aus Mini-Kleid und Hose, aus Doppelrelief-Jacquard-Gewebe Polyester/Baumwolle; verformt sich nicht und kann in der Maschine gewaschen werden.

**Verkauf:** Herr A. Carasso und Fräulein Y. Pilliard

**Fabrikationsprogramm:** Kleider in Jacquard-Jersey; Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Pullover.

**A gauche:** Veste longue, genre saharienne, avec pantalon, en tissu Rodier double face souple et soyeux (Rhodia® et laine).

**A droite:** Ensemble composé d'une mini-robe et d'un pantalon en jersey jacquard à double relief Polyester/coton indéformable et lavable à la machine.

**Vente:** M. A. Carasso et Mlle Y. Pilliard

**Programme de fabrication:** Vêtements en jersey jacquard: robes, costumes, manteaux, pantalons, jupes, pullovers.

**Left:** Long Sahara-style vest, with pants, in flexible, silky, reversible Rodier fabric (Rhodia® and wool).

**Right:** Outfit made up of a minidress and pants in permanent shaped, machine washable double relief Polyester/cotton Jacquard jersey.

**Sales:** Mr. A. Carasso and Miss Y. Pilliard

**Manufacturing programme:** Jacquard jersey clothing; dresses, suits, coats, slacks, skirts, pullovers.

**BELFA S.A.**  
Rue de Lancy 38  
1211 Genève  
Tél. (022) 42 27 00



BELFA



Seiten/Pages 28/29

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 33 05 81

**Jugendliches Deux-Pièces** mit Uni-Corsage und sportliches Hosen-Ensemble; beide Artikel in Relief-Jacquard aus reiner Schurwolle.

**Verkauf:** Herr A. Carasso und Fräulein Y. Pilliard

**Fabrikationsprogramm:** Kleider in Jacquard-Jersey; Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Pullover.

**Deux-pièces juvénile** avec corsage uni et ensemble sportif à pantalon; les deux articles sont en jacquard relief de pure laine vierge.

**Vente:** M. A. Carasso et Mlle Y. Pilliard

**Programme de fabrication:** Vêtements en jersey jacquard: robes, costumes, manteaux, pantalons, jupes, pullovers.

**Youthful two-piece outfit** with plain bodice and sporty pant-suit; both are in pure new wool relief Jacquard.

**Sales:** Mr. A. Carasso and Miss Y. Pilliard

**Manufacturing programme:** Jacquard jersey clothing; dresses, suits, coats, slacks, skirts, pullovers.

**A. NAEGELI**  
Trikotfabriken Berlingen & Winterthur  
Aktiengesellschaft  
Schönaustrasse 6  
8400 Winterthur



Seiten/Pages 30/31

**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8003 Zürich, Tel. (051) 52 91 48

**Links:** Après-Bain-Ensemble für Girls: Brassière und Hose aus Frotté-Trikot.

**Rechts:** Hübsches, bequemes Hosen-Ensemble aus Frotté-Trikot, für Après-Bain und Freizeit.

**Verkauf:** Herren Kern (Winterthur) und Hänggi (Showroom Zürich)

**Fabrikationsprogramm:** Gewirkte und gestrickte Freizeitbekleidung für Damen, Herren und Kinder. Spezialität: Frotté und Velours, Strand- und Partydresses, Hosen-Ensembles (Marke: GERRY GREEN); Unterwäsche, Pullover und Pyjamas (Marke: OPAL TRICOT).

**A gauche:** Ensemble girl d'après-bain: brassière et pantalon en tricot éponge.

**A droite:** Joli ensemble pratique à pantalon, en tricot éponge, pour l'après-bain et les loisirs.

**Vente:** MM. Kern (Winterthur) und Hänggi (Showroom Zurich)

**Programme de fabrication:** Vêtements de mailles pour loisirs, pour dames, messieurs et enfants. Spécialité: tissu éponge et velours, ensembles de plage et de parties, ensembles à pantalon (Marque: GERRY GREEN); sous-vêtements, pullovers et pyjamas (Marque: OPAL TRICOT).

**Left:** Girl's after-swim outfit: top and trousers in terrycloth knitwear.

**Right:** Delightful and practical pant-suit in terrycloth knitwear for afternoon and leisure wear.

**Sales:** Messrs. Kern (Winterthur) und Hänggi (Showroom Zurich)

**Manufacturing programme:** Leisure knitwear for women, men and children. Speciality: terrycloth and velvet fabrics, beach and party wear, pant-suits (GERRY GREEN brand); undergarments, pullovers and pyjamas (OPAL TRICOT brand).

**PATRIC S.A.**  
Manufacture de vêtements et  
tissus tricotés  
Avenue de la Gare 16  
2013 Colombier  
Tél. (038) 6 34 47



Seiten/Pages 32/33

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 52 33

**Seite 32, links:** Exklusives Tersuisse®-Ensemble aus Jacquard-Jersey, bestehend aus Mantelkleid mit Gürtel und Hose.

**Rechts:** Ensemble Kasak und Hose, aus dreifarbigem Jacquard-Jersey Tersuisse®/Baumwolle.

**Seite 33, links:** Sportlicher Mantel aus Tersuisse®/Woll-Diagonaljersey Ton in Ton.

**Rechts:** Ärmelloses Kleid aus Tersuisse®-Wevenit-Jersey mit kontrastierendem Plastron und Schnürli-Zierstichen.

**Verkauf:** Herren J. J. Page und G. Bruhin

**Fabrikationsprogramm:** Gewirkte und gestrickte Damen-Deux-Pièces, Kleider, Pullover, uni, jacquard; Wevenit-Jersey am Stück.

**Page 32, à gauche:** Ensemble exclusif: robe-manteau ceinturée et pantalon, en jersey jacquard Tersuisse®.

**A droite:** Ensemble casaque et pantalon en jersey jacquard Tersuisse®/coton.

**Page 33, à gauche:** Manteau sport en jersey diagonal Tersuisse®/laine ton sur ton.

**A droite:** Robe Tersuisse® sans manches en jersey wevenit, avec empiècement et piqûre cordonnet contrastés.

**Vente:** MM. J.-J. Page et G. Bruhin

**Programme de fabrication:** Deux-pièces, robes et pullovers pour dames, en tricot et en jersey, uni et jacquard; fabrication de jersey wevenit au mètre.

**Page 32, left:** An exclusive outfit: belted coat-dress and pants in Tersuisse® Jacquard jersey.

**Right:** Casaque and pant outfit in Tersuisse® cotton Jacquard jersey.

**Page 33, left:** Sports coat in self-toned diagonal Tersuisse® and wool jersey.

**Right:** Sleeveless Tersuisse® dress in wevenit jersey, with yoke and contrasting stitched braid.

**Sales:** Messrs. J.J. Page and G. Bruhin

**Manufacturing programme:** Two-piece outfits, women's dresses and pullovers, in knitwear and jersey, plain and jacquard; manufacture of wevenit jersey for sale by the yard.

## Schweizer Modewochen Zürich 1970

13. - 24. April 1970  
12. - 23. Oktober 1970

Kollektionen Herbst/Winter 1970/71  
Kollektionen Frühjahr/Sommer 1971

## Nachtouren

19. - 24. Februar 1970  
19. - 25. August 1970

Kollektionen Frühjahr/Sommer 1970  
Kollektionen Herbst/Winter 1970/71

**LA MAILLE S.A.**  
52, rue de Genève  
1000 Lausanne 9  
Tél. (021) 24 47 51



**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 77 70

Création exclusive SERGE MANZON, Paris: Zwei avantgardistische Trikotkleider aus reiner Schurwolle.

**Verkauf:** Herr O. Kaufmann

**Fabrikationsprogramm:** Pullover, Jacken, Kleider, Hosen-Ensembles, aus Trikot und Jersey, für Damen und Teenagers. **Nouveauté:** Exklusiv-Kollektion des Pariser Stilisten SERGE MANZON.

Création exclusive SERGE MANZON, Paris: Deux robes de tricot d'avant-garde en pure laine vierge.

**Vente:** M. O. Kaufmann

**Programme de fabrication:** Pullovers, jaquettes, robes, costumes, ensembles coordonnés jupes/pantalons, en tricot et jersey, pour dames et jeunes filles. **Nouveauté:** collection exclusive du styliste parisien SERGE MANZON.

Exclusive creation by SERGE MANZON of Paris: Two avant-garde knitted dresses in pure new wool.

**Sales:** Mr. O. Kaufmann

**Manufacturing programme:** Pullovers, cardigans, dresses, suits, slacks, coordinates, in tricot and jersey, for ladies and teenagers. **Novelty:** exclusive collection of Paris stylist SERGE MANZON.

**HUMBERT ENTRESSA AG**  
Strickwarenfabrik  
8355 Aadorf  
Tel. (052) 47 27 21



**Showroom:** Entressa AG, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich, Tel. (051) 54 53 50

Hochelegantes Kleid/Mäntel-Ensemble in Wevenit aus pflegeleichtem Material (Lismeran®), in vielen modischen Sommerfarben erhältlich.

**Verkauf:** Herr A. Schmid (Entressa AG)

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Kleider, Deux- und Trois-Pièces, fully-fashioned Pullover und Twin-sets, Skipullover. Spezialität: Trikotkleider und Deux-Pièces mit Wildleder, Leinen, Gabardine und anderen Kombinationen, Herrenjacken und -pullover mit Wildleder.

Très élégant wevenit ensemble robe-manteau en fibre d'entretien facile (Lismeran®), se fait en nombreux coloris estivaux.

**Vente:** M. A. Schmid (Entressa S.A.)

**Programme de fabrication:** Robes tricotées, ensembles deux et trois-pièces; pullovers et twin-sets entièrement diminués, pulls de ski. Spécialité: robes et deux-pièces en tricot combiné avec daim, lin, gabardine et autres matières; vestes et pullovers avec daim, pour messieurs.

Very elegant wevenit coat-dress outfit in wash-and-wear fibre (Lismeran®), available in numerous fashionable summer colours.

**Sales:** Mr. A. Schmid (Entressa Ltd.)

**Manufacturing programme:** Knitted dresses, two- and three-piece outfits; fully fashioned pullovers and twin-sets, ski sweaters. Speciality: dresses and two-piece outfits in tricot combined with suede, linen, gabardine and other materials; men's jackets and pullovers with suede.

**ESDA-MODELLE**  
Haute Confection  
Kornhausbrücke 1  
8005 Zürich  
Tel. (051) 44 75 74



**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8003 Zürich

Reizendes Kleid aus reiner Seide für die Dame von 35.

**Verkauf:** Frau Lewenstein

**Fabrikationsprogramm:** Kleider im gehobenen bis Modellgenre für die Dame von 35. Spezielles Programm für «Large Sizes».

Ravissante robe en pure soie pour la femme de 35 ans.

**Vente:** Mme Lewenstein

**Programme de fabrication:** Robes de genre élevé à haute confection pour la femme de trente-cinq ans. Assortiment spécial pour tailles fortes.

A delightful pure silk dress for women in their mid-thirties.

**Sales:** Mrs. Lewenstein

**Manufacturing programme:** Medium to high range and model range dresses for young mature women. Special models for the matronly figure.

## Schweizer Modewochen Zürich 1970

13.-24. April 1970  
12.-23. Oktober 1970

Kollektionen Herbst/Winter 1970/71  
Kollektionen Frühjahr/Sommer 1971

## Nachtouren

19.-24. Februar 1970  
19.-25. August 1970

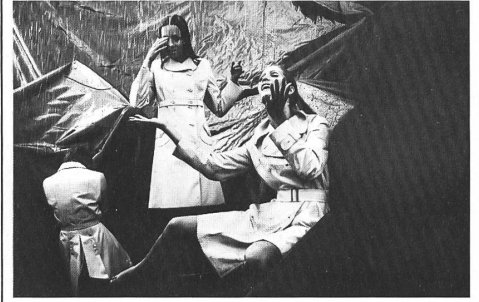
Kollektionen Frühjahr/Sommer 1970  
Kollektionen Herbst/Winter 1970/71



Seiten/Pages 40/41



Seiten/Pages 42/43



Seiten/Pages 44/45

**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 00 81

**Seite 40:** Zwei sportlich elegante Damenregenmäntel aus OSA ATMIC, dem Stoff mit dem Cotton-Look (Diolen®/Baumwolle). (Stoffe: Hausammann Textil AG, 8401 Winterthur)

**Seite 41, links:** Jugendlicher Regenmantel im Trench-Style, mit lustiger Schnallengarnitur.

**Rechts:** Sportlicher Trenchcoat mit modischen Holzknöpfen.

(Gewebe: Aquaperl Ascona (Dacron®/Baumwolle) von Stoffel AG, 9000 St. Gallen)

**Verkaufsleitung:** Herren E. Kolly und R. Wickart

**Fabrikationsprogramm:** Damen- und Kinderregenmäntel, Damen-Freizeitjacken und -hosen; Damenskijacken, Damen-, Herren- und Kinderskihosen.

**Page 40:** Deux élégants imperméables d'allure sportive, en OSA ATMIC, le tissu «Cotton-Look» (Diolen®/coton). (Tissus: Hausammann Textiles S.A., 8401 Winterthur)

**Page 41, à gauche:** Imper juvénile, style trench avec amusantes boucles.

**A droite:** Trench-coat sportif avec boutons mode en bois.

(Tissus: Aquaperl Ascona (Dacron®/coton) de Stoffel S.A., 9000 Saint-Gall)

**Vente:** MM. E. Kolly et R. Wickart

**Programme de fabrication:** Imperméables pour dames et enfants; vestes et pantalons de loisirs pour dames; vestes de ski pour dames, pantalons de ski pour dames, messieurs et enfants.

**Page 40:** Two attractive sporty-looking raincoats in OSA ATMIC, the "cotton look" fabric (Diolen®/cotton). (Fabrics: Hausammann Textiles Ltd., 8401 Winterthur)

**Page 41, left:** Youthful raincoat in trench-style, with amusing buckles.

**Right:** Sporting trench-coat with fashionable wooden buttons.

(Fabrics: Aquaperl Ascona (Dacron®/cotton) by Stoffel Ltd., 9000 St-Gall)

**Sales:** Messrs. E. Kolly and R. Wickart

**Manufacturing programme:** Women's and children's raincoats, women's jackets and trousers for leisure wear; women's ski-jackets, men's, women's and children's ski-trousers.

**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 00 81

**Links:** Leicht taillierter, jugendlicher Regenmantel aus Trevira®/Baumwolle, mit attraktivem Gurtverschluss.

**Mitte:** Sportlicher Regenmantel aus Trevira®/Baumwolle, für die junge Dame.

**Rechts:** Modischer Trenchcoat aus Trevira®/Baumwolle.

**Verkaufsleitung:** Herren E. Kolly und R. Wickart

**Fabrikationsprogramm:** Damen- und Kinderregenmäntel, Damen-Freizeitjacken und -hosen; Damenskijacken, Damen-, Herren- und Kinderskihosen.

**A gauche:** Manteau de pluie juvénile, légèrement cintré, en Trévira et coton, avec amusante fixation de ceinture.

**Au milieu:** Imper sportif en Trévira® et coton.

**A droite:** Trench-coat mode en Trévira® et coton.

**Vente:** MM. E. Kolly et R. Wickart

**Programme de fabrication:** Imperméables pour dames et enfants; vestes et pantalons de loisirs pour dames; vestes de ski pour dames, pantalons de ski pour dames, messieurs et enfants.

**Left:** Slightly waisted youthful raincoat, in Trevira® and cotton, with amusing belt fastening.

**Centre:** Sporty raincoat in Trevira® and cotton.

**Right:** Fashionable trench-coat in Trevira® and cotton.

**Sales:** Messrs. E. Kolly and R. Wickart

**Manufacturing programme:** Women's and children's raincoats, women's jackets and trousers for leisure wear; women's ski-jackets, men's, women's and children's ski-trousers.

**Showroom:** (nach Vereinbarung / sur rendez-vous / by appointment) c/o Freizeit Mode AG, Mc Gregor, Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich

**Links:** Fantasiereicher Teenager-Coat aus OSA ATMIC-Gabardine (67% Diolen®/33% Baumwolle).

**Mitte:** Betont sportlich gehaltener zweireihiger Girmantel im neuen «Men-Look», aus OSA CLUB (55% Vestan®/45% reine Schurwolle).

**Rechts:** Lustiger Girmantel aus OSA ATMIC-Gabardine (67% Diolen®/33% Baumwolle), mit gerundetem Kragen und Revers, kleinen Taschen und Gürtel.

(Stoffe: Hausammann Textil AG, 8401 Winterthur)

**Verkauf:** Herr P. Müller

**Fabrikationsprogramm:** Regenmäntel für Damen und Herren, aus uni und gemusterten Mischgeweben; Damenmäntel und Jacken für Sport, Freizeit und Après-Ski, insbesondere auch aus Loden; Anoraks und Wanderjacken für Damen; Jacken und Anoraks für Ski und Après-Ski, sportliche Freizeitmäntel aus Plüsch und Pelz in Kombination mit Gabardine und Kunstleder.

**A gauche:** Imper fantaisie pour teen-agers, en gabardine OSA ATMIC (Diolen®/coton 67:33).

**Au milieu:** Manteau girl croisé, de note résolument sportive, dans le nouveau «men look» en OSA CLUB (Vestan®/pure laine vierge 55:45).

**A droite:** Amusant manteau girl en gabardine OSA ATMIC (Diolen®/coton 67:33) avec col et revers arrondis, petites poches et ceinture.

(Tissus: Hausammann Textiles S.A., 8401 Winterthur)

**Vente:** M. P. Müller

**Programme de fabrication:** Manteaux de pluie pour dames et messieurs, en tissus mélangés unis et façonnés; manteaux et jaquettes pour dames, pour le sport, les loisirs et l'après-ski, spécialement articles en loden; anoraks et jaquettes d'excursions, pour dames; vestes et anoraks de ski et d'après-ski, manteaux de loisirs en peluche et fourrure combinées avec de la gabardine et du simili-cuir.

**Left:** Fancy raincoat for teenagers, in OSA ATMIC gabardine (Diolen®/coton 67:33).

**Centre:** Girl's sporty double-breasted coat with the new "men look" in OSA CLUB (Vestan®/pure new wool 55:45).

**Right:** Amusing-looking girl's coat in OSA ATMIC gabardine (Diolen®/coton 67:33) with rounded collar and lapels, small pockets and belt.

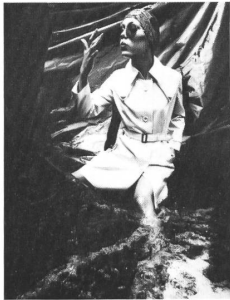
(Fabrics: Hausammann Textiles Ltd., 8401 Winterthur)

**Sales:** Mr. P. Müller

**Manufacturing programme:** Men's and women's raincoats in mixed, plain and figured fabrics; women's sports, leisure and after-ski coats and jackets, specially in loden; women's anoraks and excursion jackets; jackets and anoraks for ski and after-ski, leisure coats in plush and fur combined with gabardine and artificial leather.



**BISCHOFF TEXTIL AG**  
Bogenstrasse 9  
9001 St. Gallen  
Tel. (071) 2316 31  
Telex 57192



Seite/Page 46

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 07 40

Reich verzierter sportlicher Kurzmantel mit Rückenfalte.  
(Gewebe: Aquaperl Ascona (Dacron®/Baumwolle), imprägniert, von Stoffel AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herren B. Zollikofer und K. Amrein

Fabrikationsprogramm: für Damen: Regenmäntel, Kleider, Ski- und Freizeitjacken.

Manteau sport court, avec pli dans le dos.

(Tissu: Aquaperl Ascona (Dacron®/coton) hydrofugé de Stoffel S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: MM. B. Zollikofer et K. Amrein

Programme de fabrication: pour dames: Manteaux de pluie, robes, vestes de ski et de loisirs.

Short sporty coat, with pleat at the back.

(Fabric: Water-repellent Aquaperl Ascona (Dacron®/cotton) by Stoffel Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Messrs. B. Zollikofer and K. Amrein

Manufacturing programme: for women: Raincoats, clothing, ski and leisure jackets.

**DUMAS + EGLOFF S.A.**  
1618 Châtel-St-Denis  
Tél. (021) 56 71 96

**Charles Dumas**  
SPORT - COUTURE



Seite/Page 47

**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 84 21

Rassiger Damenregenmantel aus Dacron®/Baumwoll-Gabardine mit Sattlersteppereien.

Verkauf: Herren G. Caramello und R. Campiche

Fabrikationsprogramm: Modische Regenmäntel, sportliche Ensembles und Kleider, Hosen.

Ravissant imperméable à piqûres sellier, en gabardine Dacron®/coton.

Vente: MM. G. Caramello et R. Campiche

Programme de fabrication: Imperméables mode, robes et ensembles sportifs, pantalons.

Attractive raincoat with saddle stitching, in Dacron®/cotton gabardine.

Sales: Messrs. G. Caramello and R. Campiche

Manufacturing programme: Fashionable raincoats, sporty dresses and outfits, slacks.

**BAERLOCHER & CO.**  
Dept. R  
9424 Rheineck  
Tel. (071) 44 20 45



Seite/Page 48

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich

Links: Eleganter, stark taillierter Herrenregenmantel mit steigendem Revers und Billettasche.

Rechts: Sportlicher Damenregenmantel mit abgerundeter Teilungsnah und angeschnittener Taschenpatte; Rückenpartie mit drei Falten und Gurt.

(Gewebe: Aquaperl Ascona [Dacron®/Baumwolle] von Stoffel AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herr J. Blum

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel für Damen und Herren; Freizeitjacken für Damen, Skijacken für Damen.

A gauche: Élégant imper pour messieurs, à taille fortement accentuée, avec revers pointus et gousset porte-billets.

A droite: Imper sportif pour dames, avec couture de poitrine arrondie et pattes de poches découpées à même le tissu; dos à trois plis et martingale.

(Tissus: Aquaperl Ascona [Dacron®/coton] de Stoffel S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: M. J. Blum

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et messieurs; vestes de loisirs et de ski pour dames.

Left: Elegant men's raincoat with strongly stressed waist, pointed lapels and pocket for banknotes.

Right: Lady's sporty raincoat with rounded stitching on the lapels and pocket flaps cut from the fabric; three tucks in back and half-belt.

Sales: Mr. J. Blum

Manufacturing programme: Men's and women's raincoats; women's jackets for leisure and ski wear.

**FRIEDRICH STRAEHL & CO. AG**  
Nationalstrasse 19  
8280 Kreuzlingen  
Tel. (072) 8 41 14



Seite/Page 49

**Showrooms:** Zürich: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, Tel. (051) 52 26 47  
Lausanne: Avenue C.-F. Ramuz 64, Pully/Lausanne, Tel. (021) 28 15 36

Links: Einreihiger Trench in sportlicher, rassistiger Linienführung, mit aufgesetzten Taschen.

(Stoff: OSA ATMIC (67% Diolen®/33% Baumwolle) von Hausammann Textil AG, 8401 Winterthur)

Rechts: Betont elegantes Mantelmodell in modischer Linienführung. (Gewebe: Vollzwirn-Popelin Dacron®/Baumwolle (50:50) von Stoffel AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Intern: Herren F. Straehl, K. Forster und E. Vannod

Aussendienst: Herren M. Will und J. Geissbühler

Fabrikationsprogramm: Herren-Regen- und Sportbekleidung im Stil internationaler Mode: Regenmäntel in klassischer und modischer Linie, Sport- und Autocoats, Freizeit- und Wanderjacken.

A gauche: Trench-coat droit de ligne sportive et racée, à poches appliquées.

(Tissu: OSA ATMIC (67% Diolen®/33% coton) de Hausammann Textiles S.A., 8401 Winterthur)

A droite: Manteau d'allure particulièrement élégante et de ligne mode.

(Tissu: Popeline double-retors en Dacron®/coton (50:50) de Stoffel S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: Interne: MM. F. Straehl, K. Forster et E. Vannod

Service extérieur: MM. M. Will et J. Geissbühler

Programme de fabrication: Vêtements de pluie et sport pour messieurs, style mode internationale: manteaux de pluie de coupe classique et mode, manteaux de sport et pour automobile, vestes de loisir et d'excursions.

Left: Sporty, stylish strait trench-coat with patch pockets.

(Fabric: OSA ATMIC (67% Diolen®/33% cotton) by Hausammann Textiles Ltd., 8401 Winterthur)

Right: A particularly fashionable looking and elegant coat. (Fabric: Double twist poplin in Dacron®/cotton (50:50) by Stoffel Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Internal: Messrs. F. Straehl, K. Forster and E. Vannod

External department: Messrs. M. Will and J. Geissbühler

Manufacturing programme: Fashionable international style rain and sports coats for men: classical and fashionable rain coats, coats for sport and driving, leisure and excursion jackets.

## Semaines Suisses de la Mode Zurich 1970

13-24 avril 1970  
12-23 octobre 1970

Collections automne/hiver 1970/71  
Collections printemps/été 1971

## Secondes collections

19-24 février 1970  
19-25 août 1970

Collections printemps/été 1970  
Collections automne/hiver 1970/71

**JOS. FOERY AG**  
Hohlstrasse 612  
8048 Zürich  
Tel. (051) 54 76 77/78



Seite/Page 50

Midi-Rain-Coat in Laque, für Girls bestimmt.

Verkauf: Herr Dr. R. Walsler-Foery

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel für Damen und Kinder. Ski-bekleidung für Damen, Herren und Kinder.

Manteau de pluie «midi» pour jeune fille, en tissu laqué.

Vente: M. R. Walsler-Foery

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et enfants. Vêtements de ski pour dames, messieurs et enfants.

Girls "midi" raincoat, in lacquered fabric.

Sales: Mr. R. Walsler-Foery

Manufacturing programme: Women's and children's raincoats. Women's, men's and children's ski-wear.



**HEINZ KARASEK AG**  
Lederbekleidung und Pelzmäntelfabrik  
Badenerstrasse 144  
8026 Zürich  
Tel. (051) 27 51 13



Seiten/Pages 52/53

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8003 Zürich, Tel. (051) 52 91 42

Seite 52: Ensemble bestehend aus hellblauem Wildledermantel mit weisser Stepperei und weissem Nappalederkleid.

Seite 53, links: Mantel aus weichem Ziegenvelours.

Rechts: Hosenanzug aus weichem Waschleder.

Verkauf: Frau M. Karasek, Herr H. Karasek, Fr. N. Karasek und Frau H. Schwager

Fabrikationsprogramm: Lederbekleidung für Damen und Herren, Mittel- bis hoher Genre. Kleider, Jacken, Röcke, Kostüme, Paletots, Mäntel in vielen Lederarten wie Nappa-, Wild-, Kalbleder usw.

Page 52: Ensemble: manteau en daim bleu ciel à piqûres blanches, avec robe en cuir nappa blanc.

Page 53, à gauche: Élégant manteau en gazelle très souple.

A droite: Pantalon et longue veste en daim lavable.

Vente: Mme M. Karasek, M. H. Karasek, Mlle N. Karasek et Mme H. Schwager

Programme de fabrication: Mode cuir pour dames et messieurs, genre moyen à haute confection. Robes, jaquettes, jupes, costumes, paletots, manteaux en nombreux genres de peaux comme nappa, daim, veau, etc.

Page 52: Two piece suit: skyblue coat in suede, with white stitches, and white nappa-leather dress.

Page 53, left: Coat made of soft goatskin.

Right: Pants and long jacket in washable suede leather.

Sales: Mrs. M. Karasek, Mr. H. Karasek, Miss N. Karasek and Mrs. H. Schwager

Manufacturing programme: Leather fashions for men and women, medium price range to model range. Dresses, jackets, skirts, suits, topcoats and coats in many types of leather like nappa, suede, calf etc.

**MOKIBA S.A.**  
19, rue de la Croix-d'Or  
1204 Genève  
Tél. (022) 25 75 35 et 24 57 46



Seite/Page 54

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, Room 415, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 61 30

Prächtiger Mantel aus erstklassigem Persian-Wildleder.

Verkauf: Herr P. S. Guggenheim

Fabrikationsprogramm: Leder- und Wildlederbekleidung für Damen und Herren; preiswerte Regenmäntel in modischem, jugendlichem Stil, Mouton retourné, Mäntel und Jacken.

Magnifique manteau en daim de Perse de premier choix.

Vente: M. P.-S. Guggenheim

Programme de fabrication: Vêtements en cuir et daim pour dames et messieurs; manteaux de pluie avantageux en style mode juvénile; mouton retourné; manteaux et jaquettes.

Magnificent top quality Persian suede coat.

Sales: Mr. P. S. Guggenheim

Manufacturing programme: Leather and suede garments for men and women; inexpensive raincoats in fashionable youthful styles; reversed sheepskin; coats and jackets.

**GACK-MODELLE**  
Walchestrass 11-15  
8006 Zürich  
Tel. (051) 26 17 08



Seiten/Pages 56/57

Tageskleid und Tages-Ensemble mit Mantel aus texturiertem Tersuisse®-Shantung mit Stickerei. Nouveauté: Manteau aus gleichem Stoff, aber imprägniert, kann somit als Regenmantel getragen werden. (Stickerei: Forster Willi & Co., 9001 St. Gallen)

Verkauf: Herr E. Gack

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

Robe de jour et ensemble de jour avec manteau en shantung Tersuisse® texturé brodé. Nouveauté: manteau dans le même tissu mais hydrofugé, pouvant donc être porté comme manteau de pluie. (Broderie: Forster Willi & Cie, 9001 Saint-Gall)

Vente: M. E. Gack

Programme de fabrication: Robes, ensembles, robes de cocktail et du soir.

Day wear dress and day wear ensemble with embroidered Tersuisse® textured shantung. Novelty: coat in same fabric but waterproofed, can thus be worn as a raincoat. (Embroidery: Forster Willi & Co., 9001 St-Gall)

Sales: Mr. E. Gack

Manufacturing programme: Dresses, suits, cocktail and evening dresses.

## Swiss Fashion Weeks Zurich 1970

13th-24th april 1970  
12th-23th august 1970

Collections autumn/winter 1970/71  
Collections spring/summer 1971

## Second Showings

19th-24th february 1970  
19th-25th august 1970

Collections spring/summer 1970  
Collections autumn/winter 1970/71

**KALTENMARK & CIE AG**  
Zweierstrasse 25  
8026 Zürich  
Tel. (051) 25 28 24

**KATEX**



Seite/Page 58

*Member of the Zurich Model House Group*

Nachmittags-Ensemble aus besticktem Crêpe, für die vollschlanke Dame.  
(Stoff: H. Gut & Co. AG, Zürich)

Verkauf: Herr H. K. Kaltenmark

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Deux-Pièces, Ensembles, Abendkleider, ausschliesslich in Zwischengrössen; Spezialmodelle für vollschlanke Damen.

Ensemble d'après-midi en crêpe brodé pour dames fortes.  
(Tissu: H. Gut & Cie S.A., Zurich)

Vente: M. H.-K. Kaltenmark

Programme de fabrication: Robes pour dames, deux-pièces, ensembles, robes du soir, exclusivement en tailles intermédiaires; modèles spéciaux pour tailles fortes.

Afternoon outfit in embroidered crêpe for the matronly figure.  
(Fabric: H. Gut & Co. Ltd., Zurich)

Sales: Mr. H.K. Kaltenmark

Manufacturing programme: Women's dresses, two-piece outfits, suits, evening dresses, exclusively in the medium sizes; special models for the matronly figure.

**OTTA AG**  
Damenmäntel- und Kostümfabrik  
Stauffacherquai 46  
8039 Zürich  
Tel. (051) 2717 77



Seite/Page 59

Elegantes Mantel/Kleid-Ensemble aus weissem Jacquard-Gewebe.  
Verkauf: Herren E. und M. Ott, E. Bloch

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complets, Jacken, Capes, Spezialgrössen.

Élégant ensemble robe-manteau en tissu jacquard blanc.

Vente: MM. E. et M. Ott, E. Bloch

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, complets, jaquettes, capes. Tailles intermédiaires.

Elegant coat-dress outfit in white jacquard fabric.

Sales: Messrs. E. and M. Ott, E. Bloch

Manufacturing programme: Coats, suits, outfits, jackets, capes. Medium sizes.

**ARTHUR SCHIBLI S.A.**  
Rue de Veyrier 19  
1227 Carouge-Genève  
Adresse postale:  
Case, 1211 Genève 24  
Tél. (022) 42 71 50



Seiten/Pages 60/61

*Member of the Zurich Model House Group*

Showroom: Talstrasse 70, 8001 Zürich,  
Tel. (051) 25 21 68

Kostüm mit Schal, aus weichem Mohair-Tweed.

Verkauf: Herren Arthur, Jean-Pierre und Roger Schibli, Frau R. Wuarin

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complets, in Prêt-à-porter Genre.

Costume avec écharpe, en moelleux tweed de mohair.

Vente: MM. Arthur, Jean-Pierre et Roger Schibli, Mme R. Wuarin

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, ensembles, en style prêt-à-porter.

Suit with scarf, in soft mohair tweed.

Sales: Messrs. Arthur, Jean-Pierre and Roger Schibli, Mrs. R. Wuarin

Manufacturing programme: Coats, suits, ensembles, in ready-to-wear style.

**HAURY & CO. AG**  
Davidstrasse 27  
9001 St. Gallen  
Tel. (071) 2316 05

**haury**



Seiten/Pages 62/63

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 02 50

Seite 62: Zwei reizende Nachmittagskleider aus Toile Fibranne.

Seite 63, links: Durchgeknöpftes Sommerkleid aus bedrucktem Baumwoll-Voile.

Rechts: Sommerkleid aus bedrucktem Baumwoll-Voile mit Fisba Stayrite-Ausrüstung.  
(Stoff: Christian Fischbacher Co., 9001 St. Gallen)

Verkauf: Frau S. Haury

Fabrikationsprogramm: Damenblusen und Röcke, Deux-Pièces und Damenkleider im hohen Genre, Standard- und modische Artikel.

Page 62: Deux ravissantes robes d'après-midi en toile fibranne.

Page 63, à gauche: Robe d'été entièrement boutonnée, en voile de coton imprimé.

À droite: Robe d'été imprimée en voile de coton, finissage Fisba Stayrite.  
(Tissu: Christian Fischbacher Cie, 9001 Saint-Gall)

Vente: Mme S. Haury

Programme de fabrication: Blouses et jupes, deux-pièces et robes haute confection; articles classiques et mode.

Page 62: Two attractive afternoon outfits in staple linen fibre.

Page 63, left: Button-through summer dress in printed cotton voile.

Right: Summer dress in cotton voile print, Fisba Stayrite finish.  
(Fabric: Christian Fischbacher Co., 9001 St-Gall)

Sales: Mrs. S. Haury

Manufacturing programme: Dressy blouses and skirts, two-piece outfits and dresses in model range; classical and fashionable articles.

## Swiss Fashion Weeks Zurich 1970

13th–24th april 1970  
12th–23th august 1970

Collections autumn/winter 1970/71  
Collections spring/summer 1971

## Second Showings

19th–24th february 1970  
19th–25th august 1970

Collections spring/summer 1970  
Collections autumn/winter 1970/71

**R. + J. POLLA & CO.**  
**Confection pour dames**  
 Via Lisano 6  
 6900 Massagno-Lugano  
 Tel. (091) 3 59 95



Seiten/Pages 64/65

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, 3. Stock,  
 Badenerstrasse 329, 8003 Zürich,  
 Tel. (051) 52 22 44

*Seite 64, links:* Einteiliger Cocktail-Hosendress mit eingearbeiteten Paillettenblenden, aus Tersuisse®-Jersey mit Lurex®.

*Rechts:* Cocktail-Hosenzug mit bord-à-bord Jacke aus Tersuisse®-Jersey mit Lurex®.

*Seite 65, von links nach rechts:* Sportlich elegantes Trois-Pièces mit kurzer Jacke, elegantes Tageskleid und sportliches Mantelkleid; alle Artikel aus Tersuisse®-Jersey.

(Stoffe: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

*Verkauf:* Herr T. Polla

*Fabrikationsprogramm:* Stil junge Dame: Tages- und Nachmittagskleider, Cocktail- und Ballkleider, Deux-Pièces, Ensembles; Mittel- bis Modellgenre.

*Page 64, à gauche:* Ensemble de cocktail à pantalon avec empiècements pailletés, en jersey de Tersuisse® avec Lurex®.

*A droite:* Costume de cocktail à pantalon avec jaquette bord-à-bord en jersey de Tersuisse® avec Lurex®.

*Page 65, de gauche à droite:* Ensemble trois-pièces d'une élégance sportive avec jaquette courte, élégante robe de jour et robe-manteau sportive; tous ces articles en jersey de Tersuisse®.

(Tissus: Robt. Schwarzenbach & Cie, 8800 Thalwil)

*Vente:* M. T. Polla

*Programme de fabrication:* Robes du matin et d'après-midi, robes de cocktail et de bal, deux-pièces et ensembles de genre moyen et haute confection, en style jeune dame.

*Page 64, left:* One-piece cocktail pant-suit with spangled trimmings in Tersuisse® jersey with Lurex®.

*Right:* Cocktail pant-suit outfit with edge to edge jacket in Tersuisse® jersey with Lurex®.

*Page 65, from left to right:* Sporty, elegant three-piece outfit with short jacket, attractive day dress and sporty coat-dress; all are in Tersuisse® jersey.

(Fabrics: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

*Sales:* Mr. T. Polla

*Manufacturing programme:* Town and afternoon, cocktail and dance dresses, two-piece outfits and suits for the younger woman, medium price range to model range.

**K. STOLZ**  
**Kleiderfabrik**  
 Grütstrasse 529  
 8704 Herlliberg  
 Tel. (051) 89 16 26



Seiten/Pages 66/67

**Showroom:** Stolz-Textil, Birmensdorferstrasse 20,  
 4. Stock, 8004 Zürich, Tel. (051) 23 23 20/27 73 73  
 Telex 54 929

Brautkleid mit Mantel und Kapuze aus Satin und Calais-Spitzen.

*Verkauf:* Frau L. Stolz, Herr K. Stolz jun. und Stolz-Textil, Zürich

*Fabrikationsprogramm:* Braut- und Cocktailkleider; Spezialität: Brautkleider.

Robe de mariée avec manteau et capuchon, en satin et dentelle de Calais.

*Vente:* Mme L. Stolz, M. K. Stolz jun. et Stolz-Textil, Zürich

*Programme de fabrication:* Robes de mariées et de cocktail; spécialité: robes de mariées.

Silk and Calais lace bridal gown with coat and hood.

*Sales:* Mrs. L. Stolz, Mr. K. Stolz jun. and Stolz-Textil, Zürich

*Manufacturing programme:* Bridal gowns and cocktail dresses; speciality: bridal gowns.

**CORTESCA AG**  
 Ankerstrasse 3  
 8036 Zürich  
 Tel. (051) 25 54 50



Seiten/Pages 68/69

*Member of the Zurich Model House Group*

Cocktail- und Abendkleider im Gipsy-Look aus Lurex® imprimé.  
 (Stoff: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

*Verkauf:* Herren J. Amez-Droz und A. Bricchi

*Fabrikationsprogramm:* Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider; Ensembles; Mittel- bis hoher Genre. Spezialität: Damenkleider in grossen Nummern.

Robes de cocktail et du soir «Gipsy-Look», en Lurex® imprimé.  
 (Tissus: Robt. Schwarzenbach & Cie, 8800 Thalwil)

*Vente:* MM. J. Amez-Droz et A. Bricchi

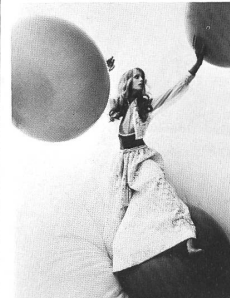
*Programme de fabrication:* Robes d'après-midi, de cocktail et du soir; ensembles; genre moyen à haute confection. Spécialité: robes en grandes tailles.

"Gipsy-Look" style cocktail and evening dresses in printed Lurex®.  
 (Fabric: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

*Sales:* Messrs. J. Amez-Droz and A. Bricchi

*Manufacturing programme:* Afternoon, cocktail and evening dresses; outfits; medium price range to model range. Speciality: women's dresses in larger sizes.

**R. CAFADER & CO.**  
 Zweierstrasse 100  
 8003 Zürich  
 Tel. (051) 35 14 44



Seite/Page 70

*Member of the Zurich Model House Group*

Abendkleid im Gipsy-Look aus mehrfarbig besticktem Organza.  
 (Stickerei: Forster Willi & Co., 9001 St. Gallen)

*Verkauf:* Herr R. Cafader

*Fabrikationsprogramm:* Nachmittags-, Cocktail-, Abendkleider und Ensembles, Mittel- bis Modellgenre.

Robe du soir «Gipsy-Look» en organza brodé multicolore.  
 (Broderie: Forster Willi & Cie, 9001 Saint-Gall)

*Vente:* M. R. Cafader

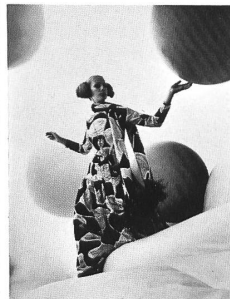
*Programme de fabrication:* Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, ensembles, genre moyen à haute confection.

"Gipsy-Look" style evening dress in multicoloured embroidered organza.  
 (Embroidery: Forster Willi & Co., 9001 St-Gall)

*Sales:* Mr. R. Cafader

*Manufacturing programme:* Afternoon-, cocktail-, evening-dresses and ensembles, medium price range to model range.

**WILLY MEYER AG**  
 Stauffacherquai 42  
 8021 Zürich  
 Tel. (051) 23 66 93



Seite/Page 71

*Member of the Zurich Model House Group*

Gipsy-Sommerabendkleid in schwarz/weiss bedrucktem Synthetic-Jersey.

*Verkauf:* Herr R. Meyer

*Fabrikationsprogramm:* Damenkleider und -Ensembles für Sport, Nachmittag, Cocktail und Abend, gehobener Mittel- und Modellgenre.

Robe du soir estivale «Gipsy» en jersey synthétique imprimé noir et blanc.

*Vente:* M. R. Meyer

*Programme de fabrication:* Robes pour dames et ensembles sport, ville, cocktail et soir, genre élevé à haute confection.

"Gipsy" summer evening dress in black and white print synthetic jersey.

*Sales:* Mr. R. Meyer

*Manufacturing programme:* Dresses and outfits for sport, town, cocktail and evening wear, medium to high range and model range.

**PIUS WIELER SÖHNE AG**  
**Strickwarenfabrik**  
**Bahnhofstrasse 15**  
**8280 Kreuzlingen**  
**Tel. (072) 841 23**



Seiten/Pages 72/73

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 52

Maxigrobe Maschenoptik abwechselnd mit Ribbordüre in Hecolor® auf dichtem Badestoff für den sportlichen Zweiteiler und auf seidenartigem Helanca® für Rock und Pulli.

**Verkauf:** Frau H. Schweizer

**Fabrikationsprogramm:** Pullover, Jacken, gestrickte Kleider und Deux-Pièces, Damenskihosen und Badeanzüge.

Ensemble de bain composé d'un maillot deux-pièces avec jupe et pullover imprimés dans le même dessin de mailles géantes combiné avec bordure à côtes, le tout imprimé en Hécolor®, le deux-pièces en épais tissu de bain, le chandail et la jupe en Helanca® soyeux.

**Vente:** Mme H. Schweizer

**Programme de fabrication:** Pullovers, jaquettes, robes et ensembles tricotés, pantalons de ski pour dames et maillots de bain.

Beach outfit made up of a two-piece bathing suit with skirt and pullover in same knit pattern printed design and ribbed edge in Hecolor®; the two piece suit is in thick swim wear fabric, the pullover and skirt are in silky Helanca®.

**Sales:** Mrs. H. Schweizer

**Manufacturing programme:** Sweaters, cardigans, knitted dresses and suits, women's ski-pants, bathing-suits.

**PIUS WIELER SÖHNE AG**  
**Strickwarenfabrik**  
**Bahnhofstrasse 15**  
**8280 Kreuzlingen**  
**Tel. (072) 841 23**



Seiten/Pages 74/75

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 52

Über dem tief ausgeschnittenen Bikini in aktueller Dessinierung (Venus) Rock aus durchsichtigem Nylon Charmeuse mit hohem Empiregürtel aus hochelastischem Lycra®-Stoff.

**Verkauf:** Frau H. Schweizer

**Fabrikationsprogramm:** Pullover, Jacken, gestrickte Kleider und Deux-Pièces, Damenskihosen und Badeanzüge.

Portée par dessus un bikini au haut profondément échancré, une jupe en charmeuse de nylon transparent imprimée de dessins modernes (Vénus) avec large ceinture Empire en Lycra® élastique.

**Vente:** Mme H. Schweizer

**Programme de fabrication:** Pullovers, jaquettes, robes et ensembles tricotés, pantalons de ski pour dames et maillots de bain.

Worn over a two-piece swimsuit with generously open top, a transparent nylon charmeuse skirt with modern print design (Venus) and wide Empire style belt in elastic Lycra®.

**Sales:** Mrs. H. Schweizer

**Manufacturing programme:** Sweaters, cardigans, knitted dresses and suits, women's ski-pants, bathing-suits.

**MYLADY AG**  
**Rorschacherstrasse**  
**9424 Rheineck**  
**Tel. (071) 44 25 31**



Seiten/Pages 76/77

Négligé und Baby-doll aus feinem Schweizer Baumwollbatist mit kontrastfarbiger Stickerei-Bordüre.

(Stickerei: «Nelo» J.G. Nef & Co. AG, 9100 Herisau)

**Verkauf:** Herren R. Rohner, P. Schwotzer und H. Rohner

**Fabrikationsprogramm:** Feine Damen-Nachtwäsche, mehrheitlich aus Baumwollstoffen, aber auch aus Misch- und synthetischen Geweben.

Saut-de-lit et baby-doll en fine batiste suisse avec bordure brodée contrastante

(Broderie: «Nelo» J.G. Nef & Cie S.A., 9100 Hérisau)

**Vente:** MM. R. Rohner, P. Schwotzer et H. Rohner

**Programme de fabrication:** Lingerie de nuit élégante pour dames, principalement en coton ainsi qu'en tissus mélangés et synthétiques.

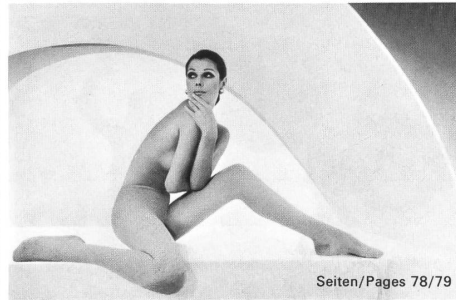
Négligé und baby-doll nightie in fine Swiss batiste with contrasting embroidered edging.

(Embroidery: "Nelo" J.G. Nef & Co. Ltd., 9100 Herisau)

**Sales:** Messrs. R. Rohner, P. Schwotzer and H. Rohner

**Manufacturing programme:** Attractive nightwear for women, mainly in cotton but also in mixed and synthetic fabrics.

**J. RIME S.A.**  
**Avenue Recordon 1**  
**1000 Lausanne**  
**Tél. (021) 24 17 33**



Seiten/Pages 78/79

Fantasie-Strumpfhose aus Helanca®-Florzwirn, erhältlich in allen modischen Farbtonen.

**Verkauf:** Herr P. Chiaradia

**Fabrikationsprogramm:** Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder.

Collant fantaisie en fil d'Ecosse Hélanca®, se fait dans tous les coloris mode.

**Vente:** M. P. Chiaradia

**Programme de fabrication:** Articles chaussants pour hommes, dames et enfants.

Fancy tights in Helanca® lisle, available in all fashionable colours.

**Sales:** Mr. P. Chiaradia

**Manufacturing programme:** Hosiery for men, women and children.

**CHARLES MÜLLER AG**  
**Waldmannstrasse 6-8**  
**8024 Zürich**  
**Tel. (051) 34 57 34**



Seiten/Pages 80/81

**Showroom:** Uraniastrasse 9, 8001 Zürich, Tel. (051) 34 57 34

Grosse Cloche aus knitterarmem Sommer-ZOOM-Filz.

**Verkauf:** Herr H.W. Heiz

**Fabrikationsprogramm:** Gepflegte Melusines und Antilopes mit Handfinish, knitterarme ZOOM-Reisehüte, gesteppte Seidenhüte. Klassische und sportliche Pelzmodelle.

Grande cloche en feutre d'été ZOOM infroissable.

**Vente:** M. H.-W. Heiz

**Programme de fabrication:** Mélusines et antilopes soignées avec handfinish, chapeaux de voyage ZOOM infroissables et chapeaux de soie piqués. Modèles de fourrure classiques et sport.

Large cloche in crease-resistant summer ZOOM felt.

**Sales:** Mr. H.W. Heiz

**Manufacturing programme:** Smart hand finished melusines and antelopes, crease-resistant ZOOM travelling hats and stitched silk hats. Classical and sporty fur models.

**JEAN HESS & CIE**  
**Hutfabrik**  
**Oetlingerstrasse 81**  
**4000 Basel**  
**Tel. (061) 33 98 35**



Seiten/Pages 82/83

**Showroom:** Jean Hess & Cie, Schoffelgasse 7, 8001 Zürich

Beret aus weichem Antilope-Filz; Cache-peigne und Stiche kontrastfarbig.

**Verkauf:** Herren H. Hess und J. Hess

**Fabrikationsprogramm: Spezialität:** Sportliche, elegante Damenhüte aus feinstem Antilope, fein gesteppte Hüte aus den verschiedensten Stoffen. **Sommer:** Exoten in weicher, gepflegter Verarbeitung, handgearbeitete Organza-Hüte, reichhaltiges Programm in den verschiedenartigsten Strohharten. **Winter:** Erstklassige, elegante Pelzmodelle, modische Beaver-Hüte, sportliche Leder- und Pelzhüte.

Béret en souple feutre antilope; cache-peigne et piqûre contrastants.

**Vente:** MM. H. Hess et J. Hess

**Programme de fabrication: Spécialités:** Élégants chapeaux sport pour dames, en antilope de la meilleure qualité, chapeaux piqués fin en tissus les plus divers. **Été:** Modèles exotiques de façon soignée, chapeaux d'organza travaillés main, riche choix de modèles en tresses de paille variées. **Hiver:** Élégants modèles en fourrure, chapeaux beaver mode, chapeaux de cuir et de fourrure mode.

Soft antelope felt beret; contrasting "cache-peigne" and stitching.

**Sales:** Messrs. H. Hess and J. Hess

**Manufacturing programme:** Lady's elegant sports hats in top quality antelope, finely stitched hats in the most varied fabrics. **Summer:** Exotic finely made hats in hand-worked organza, wide range of models in the most varied straw braids. **Winter:** Attractive models in fur, fashionable beaver hats, fashionable leather and fur hats.

**PKZ BURGER-KEHL & CO. AG**  
 Bederstrasse 115  
 8059 Zürich  
 Tel. (051) 25 37 80



Seiten/Pages 86/87

*Links:* Hochmodischer Anzug aus reiner Schurwolle, mit langem Rückenschlitz, Spitzrevers, asymmetrischen Patten und schlanker Hose in Zigarettentform. Nouveauté Prince de Galles Musterung in PKZ «Space Impressions» Farbthematik.

*Rechts:* Anzug in anliegender Form, mit langem Rückenschlitz, breiten Revers, schlanker Hose in Zigarettentform; ein Kammgarn-gewebe aus reiner Schurwolle mit neuer Streifendessinerung in PKZ «Space Impressions» Farbthematik.

*Verkauf:* Herren Steinmann und W. Huber

*Fabrikationsprogramm:* Anzüge, Vestons, Mäntel.

*A gauche:* Costume très mode en pure laine vierge, avec longue fente dorsale, pattes asymétriques et pantalon étroit, coupe cigarette. Tissu nouveauté prince de Galles dans la gamme de coloris PKZ «space impressions».

*A droite:* Costume près du corps avec longue fente dorsale, larges revers, pantalon étroit, coupe cigarette; en tissu peigné pure laine vierge avec rayure nouvelle dans la gamme de coloris PKZ «space impressions».

*Vente:* MM. Steinmann et W. Huber

*Programme de fabrication:* Complots, vestons, pardessus.

*Left:* Very fashionable suit in pure new wool with long vent at the back, asymmetrical pocket patches and narrow, cigarette cut trousers. Novelty Prince of Wales fabric in the PKZ "space impressions" range of colours.

*Right:* Close-fitting suit with long vent at the back, wide lapels, narrow, cigarette cut trousers; in pure new worsted wool with novelty stripes in the PKZ "space impressions" range of colours.

*Sales:* Messrs. Steinmann and W. Huber

*Manufacturing programme:* Suits, jackets and coats.

**EIGENMANN & LANZ S.A.**  
 6850 Mendrisio  
 Tel. (091) 619 37

**Resisto**



Seite/Page 88

Raffiniert gestickte Herrenhemden aus Baumwoll-Batiste.

*Verkauf:* Herren Strasser und Rizzi

*Fabrikationsprogramm:* Modische Herrenhemden für Stadt und Freizeit, Smoking- und Gesellschaftshemden, Pyjamas.

Chemises pour messieurs, en batiste de coton brodée.

*Vente:* MM. Strasser et Rizzi

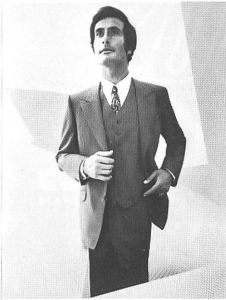
*Programme de fabrication:* Chemises mode pour messieurs, pour la ville et les loisirs; chemises de soirée; pyjamas.

Men's shirts in embroidered batiste cotton.

*Sales:* Messrs. Strasser and Rizzi

*Manufacturing programme:* Fashionable men's town and leisure shirts; evening dress shirts; pyjamas.

**OBRECHT & SÖHNE AG**  
 4710 Balsthal  
 Tel. (062) 71 45 65  
 Telex 68 129



Seite/Page 89

*Showroom:* Obrecht & Sons Ltd., 6 Bedford Street, Leamington Spa, Warks. GB

*Dreiteiliger «Hit»-Anzug* aus reiner Schurwolle: Veston mit breiten Spitzrevers, hohem Crochet, gesteppten Kanten und langem Rückenschlitz, Gilet einreihig und hochgeschlossen, Hose mit Umschlägen.

*Verkauf:* Herr R. Obrecht jun.

*Fabrikationsprogramm:* Modische Herrenanzüge in bester Qualität.

*Élégant complet «Hit»* pure laine vierge; veston avec revers pointus larges, boutonné haut, bords surpiqués et longue fente dorsale, gilet boutonné haut, pantalon à revers.

*Vente:* M. R. Obrecht jun.

*Programme de fabrication:* Complots mode pour messieurs, de qualité supérieure.

*Elegant "Hit" suit* in pure new wool, jacket with wide pointed lapels, buttoned high, overstitched edges and long vent at the back, waistcoat buttoned high, trousers with turn-ups.

*Sales:* Mr. R. Obrecht jun.

*Manufacturing programme:* Top quality fashionable suits for men.

**STRICKEREIEN ZIMMERLI & CO. AG**  
**TRICOTAGES ZIMMERLI & CIE S.A.**  
**KNITTING WORKS**  
**ZIMMERLI & CO. LTD.**  
 4663 Aarburg  
 Tel. (062) 7 61 61



Seiten/Pages 90/91

*Showroom:* Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 74 72

*Links:* Sportlicher, links-links gestrickter Pullover, aus 100% Florzwirn, mit modischem Mock-Turtleneck.

*Rechts:* Sportlicher Cardigan aus 100% Florzwirn, links-links gestrickt.

*Verkauf:* Herren Dr. E. Fahrländer und H. Boller

*Fabrikationsprogramm:* Pullover und Jacken für Damen und Kinder; Pullover und Polo-Shirts für Herren; Unterwäsche für Damen, Herren und Kinder.

*A gauche:* Chandail genre sport, tricoté gauche à gauche, col roulé mode, 100% fil d'Ecosse.

*A droite:* Cardigan genre sport, tricoté gauche à gauche, 100% fil d'Ecosse.

*Vente:* MM. E. Fahrländer et H. Boller

*Programme de fabrication:* Chandails et jaquettes pour dames et enfants, chandails et chemises-polo pour messieurs; sous-vêtements pour dames, messieurs et enfants.

*Left:* Sporting links-and-links stitch pullover, with fashionable polo neck collar, pure isle.

*Right:* Sporting cardigan in links-and-links stitch, pure isle.

*Sales:* Messrs. E. Fahrländer and H. Boller

*Manufacturing programme:* Women's and children's pullovers and cardigans, men's pullovers and polo-neck shirts; men's, women's and children's underwear.

**TRICOTERNA AG**  
 Direktion Zürich  
 Splügenstrasse 12  
 8002 Zürich  
 Tel. (051) 25 71 72



Seite/Page 92

Leichter Damenpullover aus Angolaine; strapazierfähiger Kinderpullover aus Wolle/Rhoyol® und Herrenpullover aus Shetland, nach ausgerüstet und formbeständig.

*Verkauf:* Herr M. Hebeisen (bei Abwesenheit: Herr Dir. R. Fischer)

*Fabrikationsprogramm:* Damen-, Herren- und Kinderpullover, fully-fashioned, aus reiner Wolle, Dorosuisse®-Helanca®, Angolaine, Shetland und Wolle-Rhoyol®.

Léger pullover pour dames, en Angolaine; très robuste pullover pour enfants en laine et Rhoyol® et pullover pour messieurs, en shetland, indéformable.

*Vente:* M. M. Hebeisen (ou M. R. Fischer)

*Programme de fabrication:* Chandails pour messieurs, dames et enfants, entièrement diminués, en pure laine, Hélanca®-Dorosuisse®, Angolaine, shetland et laine-Rhoyol®.

Light women's pullover in Angolaine; very resistant children's pullover in wool and Rhoyol® and men's pullover in shape-retaining shetland.

*Sales:* Mr. M. Hebeisen (or Mr. R. Fischer)

*Manufacturing programme:* Men's, women's and children's fully-fashioned pullovers in pure wool, Helanca®-Dorosuisse®, Angolaine, shetland and Rhoyol®-wool.

**ZINGG, BLICKLE & CO.**  
 Wirkwarenfabrik  
 Nationalstrasse 32  
 8280 Kreuzlingen  
 Tel. (072) 8 41 61



Seite/Page 93

Sportliche Pullover für Herren, Damen und Kinder, speziell als Ski-Unterziehpullover zu tragen. Erhältlich in den schönsten modischen Farben.

*Verkauf:* Herren A. Zingg und A. Elsohn

*Fabrikationsprogramm:* Unterwäsche, Rollkragenpullis und Pyjamas aus gewirkter Ware. Alle Artikel für Herren und Knaben.

Chandails pour messieurs, dames et enfants, portables sous un pull de ski. Existents dans les plus beaux coloris mode.

*Vente:* MM. A. Zingg et A. Elsohn

*Programme de fabrication:* Sous-vêtements, chandails à col roulé et pyjamas en jersey. Tous les articles pour messieurs et enfants.

Pullover for men, women and children, specially designed for wear under a ski-sweater. All the most beautiful fashionable colours.

*Sales:* Messrs. A. Zingg and A. Elsohn

*Manufacturing programme:* Underwear, polo-neck pullovers and jersey pyjamas. All articles for men and boys.

**J. RIME S.A.**  
**Avenue Recordon 1**  
**1000 Lausanne**  
**Tél. (021) 24 17 33**



Seite/Page 94

Herren-Sportstrumpf aus reiner Wolle, erhältlich in mehreren modischen Farbtönen.  
(Wollgarn: Filatures d'Ajoie S.A., 2942 Alle)

Verkauf: Herr P. Chiaradia

Fabrikationsprogramm: Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder.

Bas de sport pour messieurs, en pure laine, se fait en plusieurs coloris mode.  
(Fil pure laine: Filatures d'Ajoie S.A., 2942 Alle)

Vente: M. P. Chiaradia

Programme de fabrication: Articles chaussants pour hommes, dames et enfants.

Men's sports socks in pure wool, available in many fashionable colours.  
(Pure wool yarn: Filatures d'Ajoie S.A., 2942 Alle)

Sales: Mr. P. Chiaradia

Manufacturing programme: Hosiery for men, women and children.

## *Schweizer Modewochen Zürich 1970*

13. - 24. April 1970

Kollektionen Herbst/Winter 1970/71

12. - 23. Oktober 1970

Kollektionen Frühjahr/Sommer 1971

## *Nachtouren*

19. - 24. Februar 1970

Kollektionen Frühjahr/Sommer 1970

19. - 25. August 1970

Kollektionen Herbst/Winter 1970/71

## *Semaines Suisses de la Mode Zurich 1970*

13 - 24 avril 1970

Collections automne/hiver 1970/71

12 - 23 octobre 1970

Collections printemps/été 1971

## *Secondes collections*

19 - 24 février 1970

Collections printemps/été 1970

19 - 25 août 1970

Collections automne/hiver 1970/71

## *Swiss Fashion Weeks Zurich 1970*

13th - 24th april 1970

Collections autumn/winter 1970/71

12th - 23th august 1970

Collections spring/summer 1971

## *Second Showings*

19th - 24th february 1970

Collections spring/summer 1970

19th - 25th august 1970

Collections autumn/winter 1970/71